

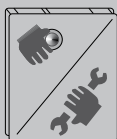


Zubehör / Accessories

Bluetooth / USB Interface

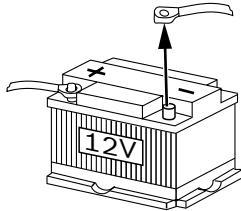
7 607 545 550

VW / Audi

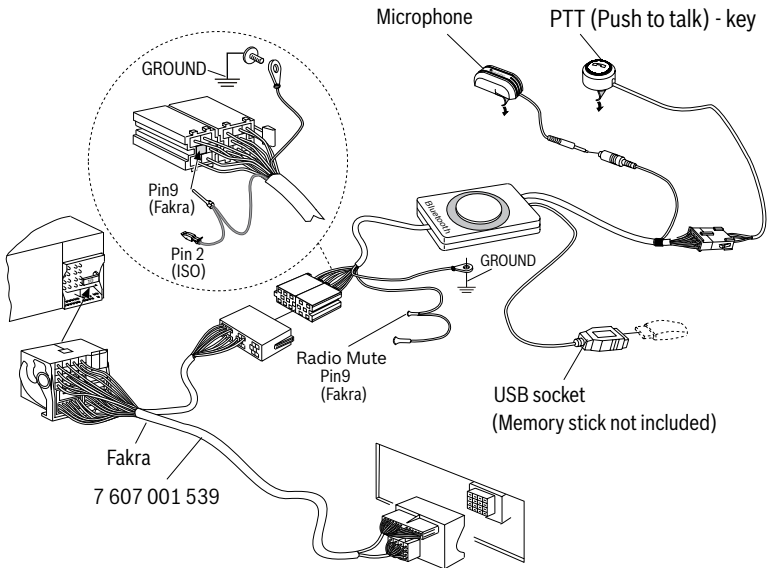


<http://www.blaupunkt.com>

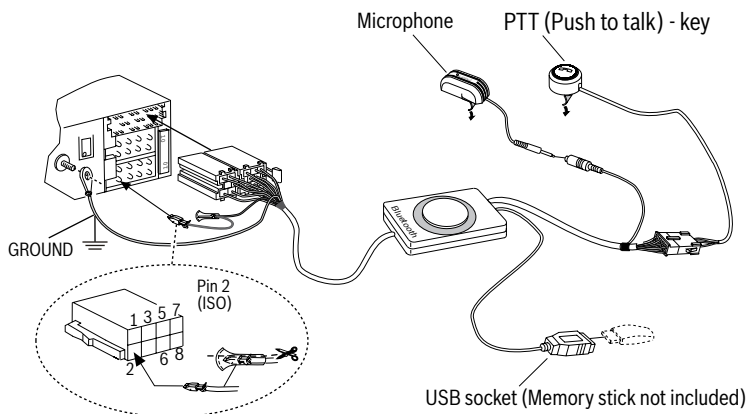
 **BLAUPUNKT**



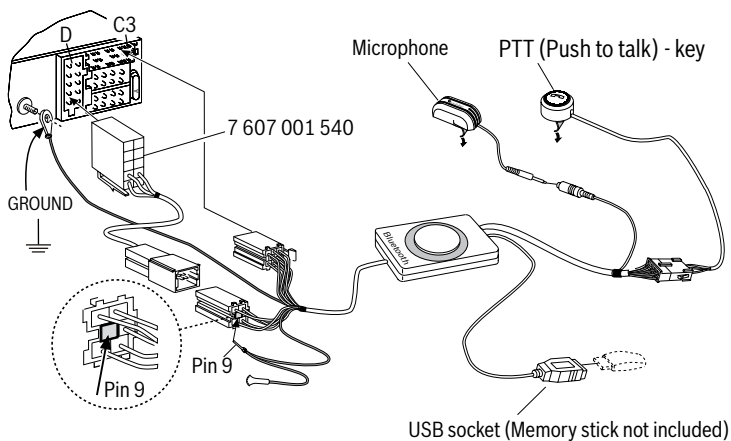
## Fakra



## ISO



## ISO Audi



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για αυτές τις οδηγίες.....	52
Οδηγίες ασφαλείας.....	52
Ανακύκλωση και αποκομιδή.....	52
Δήλωση πιστότητας.....	52
Βασικές ρυθμίσεις.....	52
Σύνδεση του κινητού τηλεφώνου με τη διασύνδεση.....	52
Χρήση τηλεφώνου.....	53
Εισερχόμενη κλήση.....	53
Εξερχόμενη κλήση.....	53
Ροή δεδομένων ήχου (audio-streaming) μέσω του Bluetooth.....	53
Αναπαραγωγή αρχείων MP3 μέσω USB.....	54
Διαχείριση φακέλων / δομή στο αφαιρούμενο μέσο αποθήκευσης USB.....	54
Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.....	55
Ενημέρωση λογισμικού.....	55

## Για αυτές τις οδηγίες

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.blaupunkt.de** ή να τους ζητήσετε απευθείας στην διεύθυνση:

Blaupunkt GmbH  
Hotline  
Robert Bosch Str. 200

D-31139 Hildesheim

## Οδηγίες ασφαλείας

Πριν το τρύπημα των οπών στήριξης βεβαιωθείτε, ότι δεν θα υποστούν ζημιά τοποθετημένα καλώδια ή εξαρτήματα του οχήματος.

Σε αιχμηρές τρύπες χρησιμοποιήστε προστατευτικούς δαχτύλιους καλωδίων.

Μην τοποθετήσετε το φικς USB, το μικρόφωνο και το πλήκτρο PTT στην περιοχή ενεργοποίησης των αερόσακων και φροντίστε για σωστή τοποθέτηση, έτσι ώστε οι επιβάτες του οχήματος να μην τεθούν σε κίνδυνο σε περίπτωση φρεναρίσματος έκτακτης ανάγκης.



**Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης και της σύνδεσης πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας.**

Εδώ πρέπει να προσέξετε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του οχήματος (αερόσακος, συστήματα συναγερμού, υπολογιστής οχήματος, συστήματα ακινητοποίησης).

## Ανακύκλωση και αποκομιδή

Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε για την αποκομιδή του προϊόντος τους συνήθεις τρόπους ανακύκλωσης.



## Δήλωση πιστότητας

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Blaupunkt GmbH ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Bluetooth Interface ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

## Βασικές ρυθμίσεις

### Σύνδεση του κινητού τηλεφώνου με τη διασύνδεση

Αναζητήστε με το τηλέφωνό σας συσκευές Bluetooth (βλέπε οδηγίες του κινητού τηλεφώνου -> Pairing).

→ Πατήστε το πλήκτρο PTT για περίπου 4 δευτερόλεπτα.

Το πλήκτρο PTT αναβοσβήνει για λίγο περιοδικά, όσο μπορεί να γίνει η σύνδεση (περ. 60 δευτ.).

Το τηλέφωνο βρίσκει „Blaupunkt IF“. Θα ερωτηθείτε για το PIN.

→ Πληκτρολογήστε το **PIN 1234** στο κινητό σας.

Μπορείτε να συνδέσετε μέχρι και 5 κινητά τηλέφωνα με τη διασύνδεση. Εάν συνδεθούν επιπλέον τηλέφωνα, τότε τα δεδομένα του τηλεφώνου που συνδέεται κάθε φορά πρώτο διαγράφονται από τη λίστα.

## Χρήση τηλεφώνου

### Εισερχόμενη κλήση

Το πλήκτρο PTT αναβοσβήνει.

### Αποδοχή κλήσης

→ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο PTT.

Η κλήση γίνεται αποδεκτή. Μπορείτε να τηλεφωνείτε μέσω του μικροφώνου και των μεγαφώνων του ραδιόφωνου του αυτοκινήτου. Την ένταση μπορείτε να τη ρυθμίσετε μέσω του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου. Κατά τη διάρκεια της κλήσης ανάβει το πλήκτρο PTT.

### Απόρριψη κλήσης

→ Πατήστε για αρκετή ώρα το πλήκτρο PTT.

Η κλήση απορρίπτεται.

### Εξερχόμενη κλήση

Για να πραγματοποιήσετε μία κλήση,

→ πιέστε για λίγο το πλήκτρο PTT.

• Θα ενεργοποιηθεί η αναγνώριση ομιλίας του κινητού τηλεφώνου (εφόσον υπάρχει).

Εάν μέσα σε 10 δευτερόλεπτα δεν χρησιμοποιήσετε ούτε την αναγνώριση ομιλίας ούτε πιέσετε κάποιο πλήκτρο στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, η διασύνδεση Bluetooth επιστρέφει ξανά στην κατάσταση αδρανείας και το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιεί τη σίγαση.

**Εναλλακτικά** μπορείτε, όπως συνηθίζεται, να κάνετε κλήση μέσω του κινητού τηλεφώνου σας και να ξεκινήσετε τη συνομιλία (σήκωμα τηλεφώνου). Η διασύνδεση αναλαμβάνει τη συνομιλία. (Το κινητό τηλέφωνο πρέπει να είναι συνδεδεμένο με τη διασύνδεση)

### Αναγνώριση φωνής

→ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο PTT για να ενεργοποιήσετε την αναγνώριση φωνής.

→ Εκφωνήστε το όνομα ή τον αριθμό του επιθυμητού συνομιλητή, όπως το έχετε ρυθμίσει στο κινητό σας τηλέφωνο (βλέπε οδηγίες κινητού τηλεφώνου).

### Ροή δεδομένων ήχου (audio-streaming) μέσω του Bluetooth

Για να μεταβιβάσετε αρχεία ήχου στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μέσω του Bluetooth, πρέπει να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία

στο κινητό σας τηλέφωνο. Σ' αυτή την περίπτωση πρέπει το κινητό τηλέφωνο να είναι συνδεδεμένο με τη διασύνδεση και να υποστηρίζει αυτή τη λειτουργία (βλέπε οδηγίες κινητού τηλεφώνου και κεφάλαιο „Σύνδεση του κινητού τηλεφώνου με τη διασύνδεση“).

## Αναπαραγωγή αρχείων MP3 μέσω USB

Μπορείτε να συνδέσετε στη διασύνδεση ένα αφαιρούμενο μέσο αποθήκευσης USB με αρχεία MP3 για να αναπαράγετε τα αρχεία MP3 μέσω του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου. Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου πρέπει να είναι ανοιχτό.

### Προσοχή:

**Σ' αυτή την περίπτωση δεν επιτρέπεται να είναι ενεργοποιημένη καμία συνομιλία ή ροή δεδομένων ήχου (audio-streaming) μέσω του Bluetooth. Το κινητό τηλέφωνο μπορεί ωστόσο να είναι συνδεδεμένο με τη διασύνδεση.**

- Συνδέστε το αφαιρούμενο μέσο αποθήκευσης USB στο καλώδιο USB της διασύνδεσης.
- Επιλέξτε στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας το CD changer (CDC) ως πηγή ήχου (βλέπε οδηγίες ραδιοφώνου αυτοκινήτου).

Η αναπαραγωγή αρχίζει

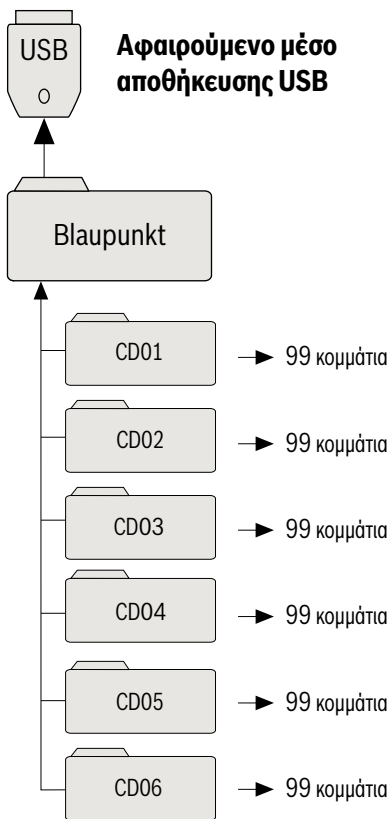
Μπορείτε να ρυθμίζετε την αναπαραγωγή με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας. Μπορείτε να αλλάζετε τίτλους και φακέλους μέσω των πλήκτρων που χρησιμοποιείτε και για την αναπαραγωγή του CD changer (επιλογή φακέλου με CD πάνω/κάτω, επιλογή τίτλου με κομμάτι πάνω/κάτω).

## Διαχείριση φακέλων / δομή στο αφαιρούμενο μέσο αποθήκευσης USB

- Δημιουργήστε έναν φάκελο με το όνομα **Blaupunkt**. Σε αυτόν το φάκελο έχετε τη δυνατότητα να τοποθετήσετε σε υποφακέλους μέχρι και 6 "CD".
- Ο χαρακτηρισμός αυτών των "CD's" **πρέπει** να γίνει από CD01 έως CD06 χωρίς διακοπή, ξεκινώντας πάντα με CD01!
- Σε κάθε υποφακέλο ("CD") μπορεί να γίνει διαχείριση μέχρι και 99 κομματιών / μουσικά κομμάτια. Ο χειρισμός είναι ίδιος με το CD changer της VW / Audi.

### Προσοχή:

Σε μια λίστα αναπαραγωγής μπορεί να γίνει διαχείριση **περισσότερων** από 99 κομμάτια, ωστόσο δεν είναι εφικτή η ακριβής ή σωστή αρίθμηση των κομματιών.



## Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Μπορείτε να επαναφέρετε τη διασύνδεση στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, για να διαγράψετε από τη μνήμη της διασύνδεσης συνδεδεμένα κινητά τηλέφωνα και τηλεφωνικούς καταλόγους.

### Προσοχή:

**Σ' αυτή την περίπτωση δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένο με τη διασύνδεση κανένα κινητό τηλέφωνο.**

→ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο PTT για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.

Η διασύνδεση έχει τεθεί στην εργοστασιακή ρύθμιση.

## Ενημέρωση λογισμικού

Μπορείτε να ενημερώσετε μόνοι σας το λογισμικό της διασύνδεσης, για να κάνετε τη διασύνδεση συμβατή με νέα κινητά τηλέφωνα.

### Προσοχή:

**Εάν ενημερώσετε το λογισμικό, ενδέχεται αυτές οι οδηγίες χρήσης να μην ισχύουν πλέον Παρακαλώ λάβετε τις τρέχουσες οδηγίες μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de).**

Για την ενημέρωση του λογισμικού χρειάζεστε:

- Αφαιρούμενο μέσο αποθήκευσης USB (Stick) με τουλάχιστον 4 MB μνήμη και μορφή FAT16 ή FAT32
- Πρόσβαση στο internet
- Windows XP ή άλλο λειτουργικό σύστημα με λογισμικό ZIP.

## Ενημέρωση

- Εισάγετε στο αφαιρούμενο μέσο αποθήκευσης USB το φάκελο „Blaupunkt“. Παράδειγμα: „W:\Blaupunkt“
  - Φορτώστε το BT-USB-IF-SW από το [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de) σε ένα προσωρινό φάκελο του υπολογιστή σας. Παράδειγμα: „C:\temp“
  - Αποσυμπίστε και αντιγράψτε τα αρχεία που υπάρχουν σε αυτό στο φάκελο Blaupunkt στο μέσο αποθήκευσης USB.
  - Απενεργοποιήστε το μέσο αποθήκευσης USB στον υπολογιστή.
  - Συνδέστε το μέσο αποθήκευσης USB στο καλώδιο USB της διασύνδεσης.
  - Ανοίξτε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.
  - Κρατήστε το πλήκτρο PTT πατημένο και κλείστε σ' αυτή την περίπτωση το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου και ανοίξτε το πάλι.
  - Αφήστε πάλι ελεύθερο το πλήκτρο PTT.
- Επιλέξτε ως πηγή ήχου στο ραδιόφωνο το CD changer (CDC).

Το ραδιόφωνο εμφανίζει την πρόοδο της φόρτωσης. Οι τίτλοι και ο χρόνος αυξάνουν προοδευτικά. Μπορείτε ενδεχομένως να αλλάξετε την ένδειξη με το πλήκτρο DIS του ραδιοφώνου. Η ενημέρωση έχει ολοκληρωθεί, εάν η οθόνη του ραδιοφώνου εμφανίζει τίτλο/κομμάτι 99 και ο χρόνος είναι στο 59:59. Εάν ο χρόνος είναι στο 00:00, τότε η ενημέρωση δεν είχε επιτυχία. Επαναλάβετε σ' αυτήν την περίπτωση τις διαδικασίες.

→ Κλείστε το ραδιόφωνο και ανοίξτε το πάλι.

Το νέο λογισμικό είναι τώρα ενεργοποιημένο.

**Περαιτέρω υποδείξεις για τη διασύνδεση Bluetooth θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:**

**[www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)**

Επιφυλασώμεθα του δικαιώματος αλλαγών χωρίς προειδοποίηση!



---

## Technical data

Supported profiles	HFP, SPP, GAP, SDAP. AADP (A2DP), AVRCP
Temperature range	- 40° C up to 85° C
Certifications	e1, CE, FCC, Bluetooth
MP3-USB-Bitrate	max. 320 kb/s
USB	Version 2.0
USB-voltage	5V, 0,5 A
Dimensions	28 x 81 x 121 mm
Weight	300 g

## FCC-Statements

**All following FCC statements are valid for the Industry Canada Standard (IC) as well.**

### 1. General

**Interference Warning:** (according to FCC part 15.19)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

**Caution:** (pertaining to FCC part 15.21)

Modifications not expressly approved by this company could void the user's authority to operate the equipment

## 2. Specific Part 15.105

**Information to the user:**

### 2.1 For Class A digital device

(A digital device that is marketed for use in a commercial, industrial or business environment, exclusive of a device which is marketed for use by the general public or is intended to be used in the home.)

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed

to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

### RF Radiation Exposure

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Service numbers

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	01805000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 390	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 62464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-75018 50	08-75018 10
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-865-5296
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH  
Robert-Bosch-Str. 200  
D-31139 Hildesheim



8622405640